



АКТ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ ПРЕДПРИЯТИЯ
REPORT ON SURVEY OF FIRM

№ 13.12369.382

Предприятие Firm ООО "Компас групп", торговая марка "Танк Сервис"

Адрес Address 198097 Санкт-Петербург пр-т. Стачек, 47 корп.89

Номер и дата заявки предприятия Number and date of the firm request 039-02/2013 от 25.02.2013

Я(Мы), нижеподписавшийся(еся) инженер(ы)-инспектор(ы) Российского морского регистра судоходства, удостоверяю(ем), что вышеуказанное I(We), the undersigned Surveyor(s) to Russian Maritime Register of Shipping, certify that the above предприятие освидетельствовано должным образом в соответствии с требованиями РС 10-11.04.2013 (дата освидетельствования/date of survey) firm has been duly surveyed in accordance with the RS requirements

I. Объект освидетельствования
Survey item

Изготавливаемые изделия Manufactured products , материалы materials , осуществляемая деятельность (предоставляемые услуги) performed activity (rendered services) , проводимые испытания, измерения performed tests, measurements

Код и наименование объекта освидетельствования. Наименование, номер и дата одобрения технической документации или, где применимо, номер и дата выдачи СТО (4.3)*, документов предприятия (9.1.2, 10.1, 11.1, 13.1)*.
Code and name of a survey item. Designation, number and date of approval of technical documentation or, if applicable, number and date of issue of Type Approval Certificate, documents of the firm.

(40000003) участок испытаний контейнеров-цистерн UN T1-T22 в объеме 2,5 лет и 5 лет, расположенный по адресу: г. Тольятти, ул. Ярославская, дом 12 (филиал ООО "Компас групп").

Документация предприятия:

1. Типовая программа и методика испытаний на прочность, герметичность и работоспособность контейнеров-цистерн типа UN T1-T22 (2,5-летние и 5-летние периодические испытания).

Одобрена Регистром 11.03.2013.

Форма протокола испытаний согласована с РС

II. Освидетельствование Survey Предприятие освидетельствовано (6.1, 6.2, 6.3, 9.1.3, 10.2, 11.2, 12.1, 13.2)* в соответствии с применимыми требованиями РС The firm has been surveyed in accordance with the RS requirements as applicable

(см. Приложение к настоящему Акту по форме: 6.3.19SS , 6.3.19TL , 6.3.19M , 6.3.19F , 6.3.19APP , see Annex to this Report in accordance with form:

Таблица Приложения 3** , Отчет об оценке верфи Приложения 4**) при этом: Table of the Appendix 3** , Shipyard Review Record of the Appendix 4** including:

1. Выполнены осмотры, замеры, испытания (указать их наименования, обозначения) объекта освидетельствования, в которых инспектор непосредственно принимал участие.
Examinations, measurements, tests (specify their designations, symbols) of the survey item attended by the Surveyor have been performed.

2. Приняты во внимание документы, подтверждающие выполнение требуемых осмотров, замеров и испытаний, в которых инспектор непосредственно не принимал участия, а также акты предыдущих освидетельствований РС (указать их наименование, обозначение, кем и когда выданы).
Documents confirming execution of the required examinations, measurements and tests not attended by the Surveyor as well as reports of the RS previous surveys (specify their designations, symbols, issuing persons and dates of issue) have been taken into consideration.

Принял участие в испытаниях предохранительных клапанов, сервисного оборудования и испытаниях контейнеров-цистерн на прочность (гидравлические испытания) и герметичность. Результаты испытаний удовлетворительные. Протокол испытаний № 1 от 01.04.2013

Стенд для испытаний предохранительных клапанов и манометр, использовавшийся для контроля давления имеют действующие документы о поверке.
Specialists, conducting tests, have the necessary qualification for the execution of work.
Technical equipment corresponds to the program and methodology of tests.

Специалисты, проводящие испытания, имеют необходимую квалификацию для выполнения работ.
Technical equipment corresponds to the program and methodology of tests.

* Номера пунктов Руководства по техническому наблюдению за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов.
** Часть I "Общие положения по техническому наблюдению" Правил технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов.
Part I "General Regulations for Technical Supervision" of the Rules for Technical Supervision during Construction of Ships and Manufacture of Materials and Products for Ships.

Примечание. В пустом квадрате выбранного пункта ставится: — Да; — Нет.
Note. In an empty square put: Yes; No.

III. Заключение На основании рассмотрения документации и освидетельствования установлено, что предприятие:
Conclusion On the basis of the review of documentation and survey it has been established that the firm:

1. Соответствует применимым требованиям РС 2. Соответствует применимым требованиям РС при условии устранения замечаний
Complies with the RS applicable requirements **Complies with the RS applicable requirements, provided the remarks are eliminated**

и может быть:
 and

a) При изготовлении материалов и изделий
 During manufacture of materials and products

выполнено техническое наблюдение по разовой заявке (6.1)* , заключен договор (6.2)* , заключено СО (6.3)*
 the technical supervision may be carried out upon a single request contract may be concluded CO may be concluded

b) При признании и проверке соответствия предприятий
 During recognition and audit of conformity of firms

признано (9.1, 10, 11, 12)* с выдачей Свидетельства: форма , выдано Свидетельство (13)* : форма
 may be recognized with issue of Certificate: form Certificate may be issued : form

выполнено испытание без выдачи ССП (11.3)* , оказана услуга без выдачи ССП (13.3)*
 testing may be performed without issue of the service may be rendered without issue of

подтверждено признание/соответствие (9.2)* , изменена область признания/соответствия (9.3)* см. Свидетельство: форма №
 the recognition/conformity may be endorsed the scope of the recognition/conformity may be changed see Certificate: form

изменено содержание Свидетельства (9.4)* : форма №
 the content of Certificate may be changed : form

всобоновлено (9.7)* признание/соответствие взамен Свидетельства: форма №
 recognition/conformity may be renewed instead of Certificate: form

сроком до при условии подтверждения через каждые месяца(ев). Срок следующего подтверждения
 valid until subject to endorsement each months. Date of the next endorsement

e) Другое Проведено освидетельствование предприятия результаты положительные. Срок следующего освидетельствования - 09.2014
 Other

3. Не соответствует применимым требованиям РС
 Doesn't comply with the RS applicable requirements

4. **Примечание (обоснование) по п. 1 раздела III настоящего Акта (при необходимости), замечания по п. 2 раздела III настоящего Акта (указать пункты правил РС, содержание замечаний и сроки их устранения) или требования по п. 3 раздела III настоящего Акта (указать пункты правил РС и содержание требований), а также заключение и замечания, если в разделе III настоящего Акта выбран пункт (в) «Другое».**

Note (substantiation) to item 1 of section III of this Report (if any), remarks to item 2 of section III of this Report (specify paragraphs of the RS rules, contents of the remarks and due dates of their elimination) or requirements to item 3 of section III of this Report (specify paragraphs of the RS rules and contents of the requirements), as well as conclusion and remarks if item (e) «Other» of section III of this Report has been selected.

IV. К Акту прилагаются 1. Приложение к Акту по форме 6.3.19SS , 6.3.19TL , 6.3.19M , 6.3.19F , 6.3.19APP
 Attached to the Report Annex to the Report in accordance with form , , , ,

Таблица Приложения 3** , Отчет об оценке верфи Приложения 4**
 Table of the Appendix 3** Shipyard Review Record of the Appendix 4**

2. Документы, подтверждающие выполнение пп. 1 и 2 раздела II настоящего Акта (указать их наименование, обозначение)
 Documents confirming fulfillment of items 1 and 2 of section II of this Report (specify their designation, symbols)

Протокол испытаний № 1 от 11.04.2013

Инженер(ы)-инспектор(ы) Зверев С.В. 23.07.2013
 Surveyor(s) фамилия(и), инициалы дата(ы)
 signature(s)

V. Акт направлен в дело 328-17
 Report has been sent to 2. в ООО "Компас групп"



АКТ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ ПРЕДПРИЯТИЯ
REPORT ON SURVEY OF FIRM

№ 13.12368.382

Предприятие Firm ООО "Компас групп", торговая марка "Танк Сервис"

Адрес Address 198097 Санкт-Петербург пр-т. Стачек, 47 корп.89

Номер и дата заявки предприятия Number and date of the firm request 039-02/2013 от 25.02.2013

Я(Мы), нижеподписавший(ся) инженер(ы)-инспектор(ы) Российского морского регистра судоходства, удостоверяю(ем), что вышеуказанное I(We), the undersigned Surveyor(s) to Russian Maritime Register of Shipping, certify that the above

предприятие освидетельствовано должным образом в соответствии с требованиями РС 11 - 13.03.2013
firm has been duly surveyed in accordance with the RS requirements (дата освидетельствования/date of survey)

I. Объект освидетельствования
Survey item

Изготавливаемые изделия Manufactured products , материалы materials , осуществляемая деятельность (предоставляемые услуги) performed activity (rendered services) , проводимые испытания, измерения performed tests, measurements

Код и наименование объекта освидетельствования. Наименование, номер и дата одобрения технической документации или, где применимо, номер и дата выдачи СТО (4.3)*, документов предприятия (9.1.2, 10.1, 11.1, 13.1)*.
Code and name of a survey item. Designation, number and date of approval of technical documentation or, if applicable, number and date of issue of Type Approval Certificate, documents of the firm

(40000003) участок испытаний контейнеров-цистерн UN T1-T22 в объеме 2,5 лет и 5 лет, расположенный по адресу: Санкт-Петербург, 7-й Предпортовый проезд, дом 2, корпус 2.

Документация предприятия:

1. Типовая программа и методика испытаний на прочность, герметичность и работоспособность контейнеров-цистерн типа UN T1-T22 (2,5-летние и 5-летние периодические испытания).

Одобрена Регистром 11.03.2013.

Форма протокола испытаний согласована с РС.

II. Освидетельствование Survey Предприятие освидетельствовано (6.1, 6.2, 6.3, 9.1.3, 10.2, 11.2, 12.1, 13.2)* в соответствии с применимыми требованиями РС The firm has been surveyed in accordance with the RS requirements as applicable

(см. Приложение к настоящему Акту по форме: 6.3.19SS , 6.3.19TL , 6.3.19M , 6.3.19F , 6.3.19APP , see Annex to this Report in accordance with form:

Таблица Приложения 3** , Отчет об оценке верфи Приложения 4**) при этом: Table of the Appendix 3** Shipyard Review Record of the Appendix 4** including:

1. Выполнены осмотры, замеры, испытания (указать их наименования, обозначения) объекта освидетельствования, в которых инспектор непосредственно принимал участие.
Examinations, measurements, tests (specify their designations, symbols) of the survey item attended by the Surveyor have been performed.

2. Приняты во внимание документы, подтверждающие выполнение требуемых осмотров, замеров и испытаний, в которых инспектор непосредственно не принимал участия, а также акты предыдущих освидетельствований РС (указать их наименование, обозначение, кем и когда выданы).
Documents confirming execution of the required examinations, measurements and tests not attended by the Surveyor as well as reports of the RS previous surveys (specify their designations, symbols, issuing persons and dates of issue) have been taken into consideration.

Принял участие в испытаниях предохранительных клапанов, сервисного оборудования и испытаниях контейнеров-цистерн (КЦ), с номерами владельца GESU 801343-6, TRMU 171046-8, GESU 801559-4, на прочность (гидравлические испытания) и герметичность. Результаты испытаний удовлетворительные. Протоколы испытаний № 1 от 11.03.2013 и № 2 от 13.03.2013.

Стенд для испытаний предохранительных клапанов фирмы "Pelikan" и манометры, использовавшиеся для контроля давления имеют действующие документы о поверке. Также на предприятии имеется комплекс по очистке и мойке КЦ.

Специалисты, проводящие испытания, имеют необходимую квалификацию для выполнения работ.

Техническое оснащение соответствует программе и методике испытаний.

* Номера пунктов Руководства по техническому наблюдению за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов.

** Часть I "Общие положения по техническому наблюдению" Правил технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов. Part I "General Regulations for Technical Supervision" of the Rules for Technical Supervision during Construction of Ships and Manufacture of Materials and Products for Ships.

Примечание. В пустом квадрате выбранного пункта ставится: — Да; — Нет.
Note. In an empty square put: Yes; No.

III. Заключение На основании рассмотрения документации и освидетельствования установлено, что предприятие:
Conclusion On the basis of the review of documentation and survey it has been established that the firm:

1. Соответствует применимым требованиям РС 2. Соответствует применимым требованиям РС при условии устранения замечаний
Complies with the RS applicable requirements Complies with the RS applicable requirements, provided the remarks are eliminated

и может быть:
and

a) При изготовлении материалов и изделий
During manufacture of materials and products

выполнено техническое наблюдение по разовой заявке (6.1)* , заключен договор (6.2)* , заключено СО (6.3)*
the technical supervision may be carried out upon a single request contract may be concluded CO may be concluded

б) При признании и проверке соответствия предприятий
During recognition and audit of conformity of firms

признано (9.1, 10, 11, 12)* с выдачей Свидетельства: форма , выдано Свидетельство (13)* : форма
may be recognized with issue of Certificate: form Certificate may be issued : form

выполнено испытание без выдачи СПЛ (11.3)* , оказана услуга без выдачи ССП (13.3)*
testing may be performed without issue of the service may be rendered without issue of

подтверждено признание/соответствие (9.2)* , изменена область признания/соответствия (9.3)* см. Свидетельство: форма №
the recognition/conformity may be endorsed the scope of the recognition/conformity may be changed see Certificate: form №

изменено содержание Свидетельства (9.4)* : форма №
the content of Certificate may be changed : form №

возобновлено (9.7)* признание/соответствие взамен Свидетельства: форма №
recognition/conformity may be renewed instead of Certificate: form №

сроком до при условии подтверждения через каждые месяца(ев). Срок следующего подтверждения
valid until subject to endorsement each months. Date of the next endorsement

в) Другое Проведено освидетельствование предприятия результаты положительные. Срок следующего освидетельствования - 09.2014
Other

3. Не соответствует применимым требованиям РС
Doesn't comply with the RS applicable requirements

4. Примечание (обоснование) по п. 1 раздела III настоящего Акта (при необходимости), замечания по п. 2 раздела III настоящего Акта (указать пункты правил РС, содержание замечаний и сроки их устранения) или требования по п. 3 раздела III настоящего Акта (указать пункты правил РС и содержание требований), а также заключение и замечания, если в разделе III настоящего Акта выбран пункт (в) «Другое».

Note (substantiation) to item 1 of section III of this Report (if any), remarks to item 2 of section III of this Report (specify paragraphs of the RS rules, contents of the remarks and due dates of their elimination) or requirements to item 3 of section III of this Report (specify paragraphs of the RS rules and contents of the requirements), as well as conclusion and remarks if item (e) «Other» of section III of this Report has been selected.

IV. К Акту прилагаются 1. Приложение к Акту по форме 6.3.19SS , 6.3.19TL , 6.3.19M , 6.3.19F , 6.3.19APP
Attached to the Report Annex to the Report in accordance with form

Таблица Приложения 3** , Отчет об оценке верфи Приложения 4**
Table of the Appendix 3** Shipyards Review Record of the Appendix 4**

2. Документы, подтверждающие выполнение пп. 1 и 2 раздела II настоящего Акта (указать их наименование, обозначение)
Documents confirming fulfillment of items 1 and 2 of section II of this Report (specify their designation, symbols)

Протоколы испытаний № 1-3



Инженер(ы)-инспектор(ы)
Surveyor(s)

Зверев С.В.

фамилия(и), инициалы
name(s)

23.07.2013

дата(ы)
date(s)

V. Акт направлен 1. в дело 382-17
Report has been sent to 2. в ООО "Компас групп"